

# DÉL-MAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKASPÁRT LAPJA

53. évfolyam, 173. szám

Ára: 50 fillér

Péntek, 1963. július 26.

Újabb autóbuszjáratok Szegeden

Legyőzi  
a forróságotIsmét  
a tüzelőellátásrólBeszélgetés a játékok külföldi  
vendégművészeivel

## Sikert hoztak a moszkvai tanácskozások Közös közlemény a moszkvai atomcsend-tárgyalásokról és a részleges szerződés parafálásáról

Moszkvában csütörtökön este az alábbi közleményt adták ki a részleges atomcsend-szerződés parafálásával kapcsolatban:

— Az Amerikai Egyesült Államok elnökének és az Egyesült Királyság miniszterelnökének rendkívüli megbízottai, Averell Harriman, a politikai ügyekkel foglalkozó amerikai külügy-miniszter-helyettes és Lord Hailsham, a titkostonás Lord-elnöke, a tudományos és technológiai ügyek brit minisztere tanácsadóikkal együtt július 14-én Moszkvába érkeztek.

— Harrimant és Lord Hailshamot fogadta Nyikita Szergejevics Hruscsov, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Minisztertanácsának elnöke, aki július 15-én elnökölt a nukleáris fegyverkísérletek megszüntetésének kérdéséről és más, a feleket kölcsönösen érdeklő kérdésekről megindult tárgyalások első ülésén. A tárgyalásokat július 16-tól július 25-ig szovjet részről Andrej Gromiko külügyminiszter folytatta. A küldött-miniszter-helyettes mellett az egyes üléseken jelen voltak a tanácsadók is.

— A tanácskozások tárgyalagos, szívélyes légkörben folytak. Megállapodás született egy szerződés szövegéről, amely eltiltja a nukleáris fegyverkísérleteket a levegőben, a világűrben és a víz alatt. A szerződés szöve-

gét külön, és a jelen közleménnyel egyidejűleg hozzák nyilvánosságra. A szerződést július 25-én Andrej Gromiko, Averell Harriman és Lord Hailsham parafálta. Harriman és Lord Hailsham tanácsadóival együtt rövidesen elutazik Moszkvából, hogy jelentést tegyen kormányának és magával vigye a parafált szerződést. A szerződés aláírására előrelátólag a közeljövőben Moszkvában kerül sor.

— A három küldöttség vezetője egyetért abban, hogy a nukleáris fegyverkísérletek eltiltásáról parafált részleges szerződés jelentős első lépés a nemzetközi feszültség enyhülése és a béke megszilárdítása felé. Mind-

három további haladást várnak ebben az irányban.

— A három küldöttség vezetője megvitatta a Varsói Szerződés és a NATO tagállamai közti megemlékező egyezményre vonatkozó szovjet javaslatot. A három kormány megállapodott abban, hogy teljes mértékben tájékoztatja szövetségeseit e két szervezetben belülről ezekről a tárgyalásokról és tanácskozik velük arról, hogy folytassák a tárgyalásokat erről a kérdéssel, azzal a céllal, hogy az összes résztvevők számára kielégítő megállapodás szülessék. Rövid eszmecsere folytatólag végül más, a feszültség enyhítésével összefüggő intézkedésekről is.

— A három küldöttség vezetője egyetért abban, hogy az összes résztvevők számára kielégítő megállapodás szülessék. Rövid eszmecsere folytatólag végül más, a feszültség enyhítésével összefüggő intézkedésekről is.

## Szerződés a légkörben, a világűrben és a víz alatt végzett nukleáris kísérletek betiltásáról

A TASZSZ, az AP és a Reuter hírügynökség jelentése alapján közöljük a légkörben, a világűrben és a víz alatt végzett nukleáris kísérleti robbantások betiltásáról szóló szerződés teljes szövegét. A szöveg a szerződés tervezete. Ezt írják majd alá a három hatalom külügyminiszterei, éppen ezért hagyják üresen az aláírás időpontjának megjelölésére és az aláírók neveire szánt helyet.

\*A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának és az Amerikai Egyesült Államok kormányai — a továbbiakban „kezdemenyező felek” —, legfőbb céljuknak nyilvánítva azt, hogy az ENSZ céljaival összhangban a lehető leggyorsabban elérjenek egy szigorú nemzetközi ellenőrzéssel egybekötött általános és teljes leszerelési megállapodást, amely véget vetne a fegyverkezési versenynek és megszüntetné mindenféle fegyver, beleértve a nukleáris fegyverek gyártásának és kipróbálásának indítékát; törekedve arra, hogy mindörökké végtelenség mindenféle nukleáris fegyverkísérletnek, kinyilvánítva, hogy készek e célból folytatni a tárgyalásokat, és óhajtván az emberi környezet rádióaktív anyagoktól történő megfertőzésének megszüntetését, a következőkben állapodtak meg:

### I. cikkely

1 Mindegyik szerződő fél vállalja, hogy betilt, megakadályoz és nem hajt végre semmiféle nukleáris fegyverkísérletet, vagy bármilyen más nukleáris robbantást, semmiféle hatáskörébe vagy ellenőrzésébe tartozó helyen;

a) a légkörben, annak határain túlmenően, beleértve a világűrben; vagy víz alatt, beleértve a területi vizeket, vagy nyílt tengereket; vagy

b) bármilyen más környezetben, ha az ilyen robbantás kísérletet végző állam hatáskörébe vagy ellenőrzésébe tartozó területen kívül rádióaktív lecsapódást eredményez. Ez úgy értendő, hogy ennek az alponthoz a kikötése nem befolyásolhatja hátrányosan egy olyan szerződés megkötését, amely valamennyi nukleáris kísérleti robbantás betiltását — beleértve minden effajta föld alatti robbantást is — eredményezi, s amelynek megkötésére a felek — miként a szerződés bevezetőjében kifejtették — törekuszenek.

2 Ezenfelül mindegyik szerződő fél vállalja, hogy tartózkodni fog bármilyen nukleáris robbantás előidézésétől, az arra való biztatástól, abban bármilyen módon való részvételtől, végrehajtástól, bárhol is hajtának végre azokat mindazokban a közegekben, amelyeket a cikkely első bekezdése megjelölt, vagy amelyre utalt.

### II. cikkely

1 Bármelyik fél javasolhat módosításokat a szerződéshez. Bármilyen javasolt módosítás szövegét a letéteményes kormányokhoz kell eljuttatni, amelyek azt továbbítják valamennyi szerződő félhez. Ezt követően, ha a szerződő felek egyharmada vagy annál többen úgy kívánják, a letéteményes kormányok érkezelletet hívnak össze, amelyre az ilyen módosítás megtárgyalása végett minden felet meghívják.

2 E szerződés bármilyen módosítását valamennyi szerződő fél szavazati többségével kell jóváhagyni, beleértve minden kezdeményező felet. A módosítások valamennyi félre nézve akkor lépnek életbe, miután a ratifikációs

okmányokat az összes felek többsége letétbe helyezte, beleértve valamennyi kezdeményező fél ratifikációs okmányait is.

### III. cikkely

1 E szerződés valamennyi állam előtt nyitva áll az aláírásra. Bármelyik állam, amelyik ezt a szerződést annak életbelépése előtt nem írja alá a 3. paragrafus értelmében bármikor csatlakozhat hozzá.

2 A szerződést a szerződő államoknak ratifikálniuk kell. A ratifikációs és a csatlakozási okmányokat a kezdeményező felek kormányainál — a Szovjet Szocialista Köztársaság Szövetségének, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának és az Amerikai Egyesült Államok kormányánál — kell letétbe helyezni, amely kormányok ezennel letéteményes kormányokká jelöltetnek.

3 Ez a szerződés az u' lép életbe, miután azt valamennyi kezdeményező fél ratifikálta, és a ratifikációs okmányokat letétbe helyezte.

4 Azokra az államokra nézve, amelyeknek ratifikációs vagy csatlakozási okmányait a szerződés életbelépését követően helyezték letétbe, a szerződés a ratifikációs vagy csatlakozási okmányaik letétbe helyezésének napjával válik érvényessé.

5 A letéteményes kormányok azonnal tájékoztatnak minden olyan államot, amely aláírja a jelenlegi szerződést és csatlakozik ahhoz, minden egyes aláírás időpontjáról, minden egyes ratifikációs és csatlakozási okmány letétbe helyezésének idejéről, a szerződés életbelépésének időpontjáról, bármilyen érkezellet egybehívására vonatkozó kérés kézhezvételének idejéről vagy egyéb bejelentésekről.

6 Ezt a szerződést a letéteményes kormányoknak az ENSZ alapokmánya 102. cikkelyének megfelelően regisztrálniuk kell.

### IV. cikkely

A szerződés korlátlan időtartamú. Mindegyik félnek — állami szuverenitását gyakorolva — joga van ahhoz, hogy kilépjen a szerződésből, ha úgy dönt, hogy a szerződés tárgyával kapcsolatos rendkívüli kötelezettségek veszélyeztetik országának legfőbb érdekeit. A szerződésből való kilépésről három hónappal előre kell értesítenie a szerződésben résztvevő összes többi felet.

### V. cikkely

Ezt a szerződést, amelynek angol és orosz szövege egyformán hiteles, letétbe kell helyezni a letéteményes kormányok levéltáraiban. A szerződés megfelelően hitelesített másolatait a letéteményes kormányoknak át kell nyújtani a szerződést aláíró, ahhoz csatlakozó államok kormányainak.

Mindezek hitelül az erre megfelelő felhatalmazással rendelkező alulírottak aláírták e szerződést.

Készült három példányban, Moszkvában, ezerkilencszázhatvanhárom . . . . hó . . . -án.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége kormányának nevében; Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság kormányának nevében; Az Amerikai Egyesült Államok kormányának nevében.\*

## Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány tájékoztatási hivatala közli:

A Minisztertanács csütörtökön ülést tartott. Meghallgatta és elfogadta a földművelésügyi miniszter tájékoztatóját a mezőgazdasági munkák előrehaladásáról.

Az élelmiszerügyi miniszter jelentést terjesztett elő az 1963/64. évi gabona-felvásárlással kapcsolatosan tett intézkedésekről, a felvásárlás eddigi eredményeiről és vár-

ható további alakulásáról. A kormány a jelentést megvitatatta és elfogadta.

A kormány megtárgyalta és jóváhagyta a munkaügyi miniszternek, az egészségügyi miniszternek és a Szakszervezetek Országos Tanácsának a munkavédelem egyes kérdéseiről szóló tájékoztató jelentést.

A Minisztertanács ezután napi ügyeket tárgyalt.

## Kétszázhusz vagon makói hagymát szárítanak Szegeden

Ha nem is íránk róla, a szegediek tudják: megkezdődött a hagymaszárítás szezonja a Paprikafeldolgozó Vállalatnál. A hagymaillat azonban azt is jelzi, hogy az idén sem változott a hagymaszárítás módja, minden maradt a régi.

Tudjuk, hogy kellemetlen a hagymaszag. Sajnos, az idén sem tudjuk megakadályozni terjedését — magyarázta Polák Zoltán, a vállalat igazgatója. — Ez a jövő, úgy is mondhatnánk beruházás, tehát pénz kérdése. — Az idén tökéletesítjük a feldolgozás technológiáját. Ezzel valamennyire enyhítjük a kellemetlen szag terjedését. Aztán, hogy lerövidítsük a hagymaszárítási szezonot.

Három hónap alatt közel ötven vagonnal több hagymát dolgoz fel a szegedi üzem, mint tavaly. Előreláthatóan rövid néhány hét alatt 210—220 vagon makói hagymát szárítanak Szegeden. A készáru 80 százaléka már megvásárolták külföldi, főleg angol és holland cégek.

A legtöbb szárított hagymát az angolok vásárolják.

Az idén első ízben vásárol nagyobb tételt, mintegy 60 ezer kilogrammot a holland Norderlov cég. Tulajdonosa éppen az elmúlt héten járt Szegeden. Elmondotta, hogy tetszik neki a mintaáru, s ezért vásárol nagyobb mennyiséget.

A szárított hagymában is, mint minden más áruban, a jó minőséget kedvelik a vevők. Ezt jól tudják a Paprikafeldolgozó Vállalatnál,

ezért már a szárítás első évében célul tűzték a jó minőséget. Ezzel nemcsak a hazai szárítóüzemek közül tűntek ki, hanem

külföldön is megalapozták a Szegeden szárított makói hagyma jó hírét.

A jó minőség „titkáról” azt mondják a vállalat vezetői, hogy a technológiát a több éves tapasztalat alapján módosították. Ezt azonban ok nem tartják titokként. Átadták a Békéscsabai Konzervgyárnak is a szelektelés módját. Az üzem műszaki osztályának vezetője, Szarka Albert mérnök tervei alapján készítették egy szelételőgépet.

Megvalósították az egyenletes hagymaszelítést.

Ez nemcsak azt jelenti, hogy szép, szinte leveleszta egyenletességű szeletekben kerül külföldre a szárított hagyma. A vékonyabb szeletek most már nem pörkölődnek meg a szárítás közben és a vastagabbak sem maradnak nedvesek. Mind a két vélet megszüntetése hozzájárult a minőség javításához.

Egyelőre három szalag és három szekéres szárító dolgozik. Néhány nap múlva már

teljes kapacitással szárítják a hagymát. A munkát sürgetik a megrendelők, s a várható paprikatermés is. A közepesnél ugyanis jobb termést várnak a szegedi körzetben, tehát több paprikát kell feldolgozni az idén, mint tavaly. Az idén az új paprikával már augusztus végén szeretnének megjelenni a világpiacon.

## Magyar államférfiak üdvözlő távirata kubai vezetőkhez

Dobi István, az Elnöki Tanács elnöke és Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke üdvözlő táviratot intézett Osvaldo Dorticoshoz, a Kubai Köztársaság elnökéhez, a Kubai Szocialista Forradalmi Egységpárt titkársága tagjához és Fidel Castro Ruzhoz, a kubai forradalmi kormány miniszterelnökéhez, a Kubai Szocialista Forradalmi Egységpárt országos vezetősége főtákarához a Kubai Köztársaság nagy nemzeti ünnepe, az 1953. júl. 26-i hőstett 10. évfordulója alkalmából.

— »Oszinte szívvel kívánjuk népiüknek — írják egybe-között táviratukban a magyar államférfiak —, hogy további sikereket érjen el a szocializmus építésében. Egyek vagyunk Kubával a népek szabadságáért és békéjéért, a szocializmus győzelméért vívott harcban.«

## Szovjet gyógyszer a dél-vietnami partizánoknak

Moszkva, július 25.

A szovjet Vörös kereszt anyagi segílyt nyújt a dél-vietnami hazafiaknak — jelentette ki Mityerjov, a szovjet Vörös kereszt végrehajtó bizottságának elnöke.

Mityerjov hangoztatta, hogy a szovjet Vörös kereszt az emberiség érzéséből kiindulva, a dél-vietnami hazafiaknak ellenszolgáltatás nélkül 50 000 rubel értékű kószert, gyógyszert és orvosi felszerelést küld.